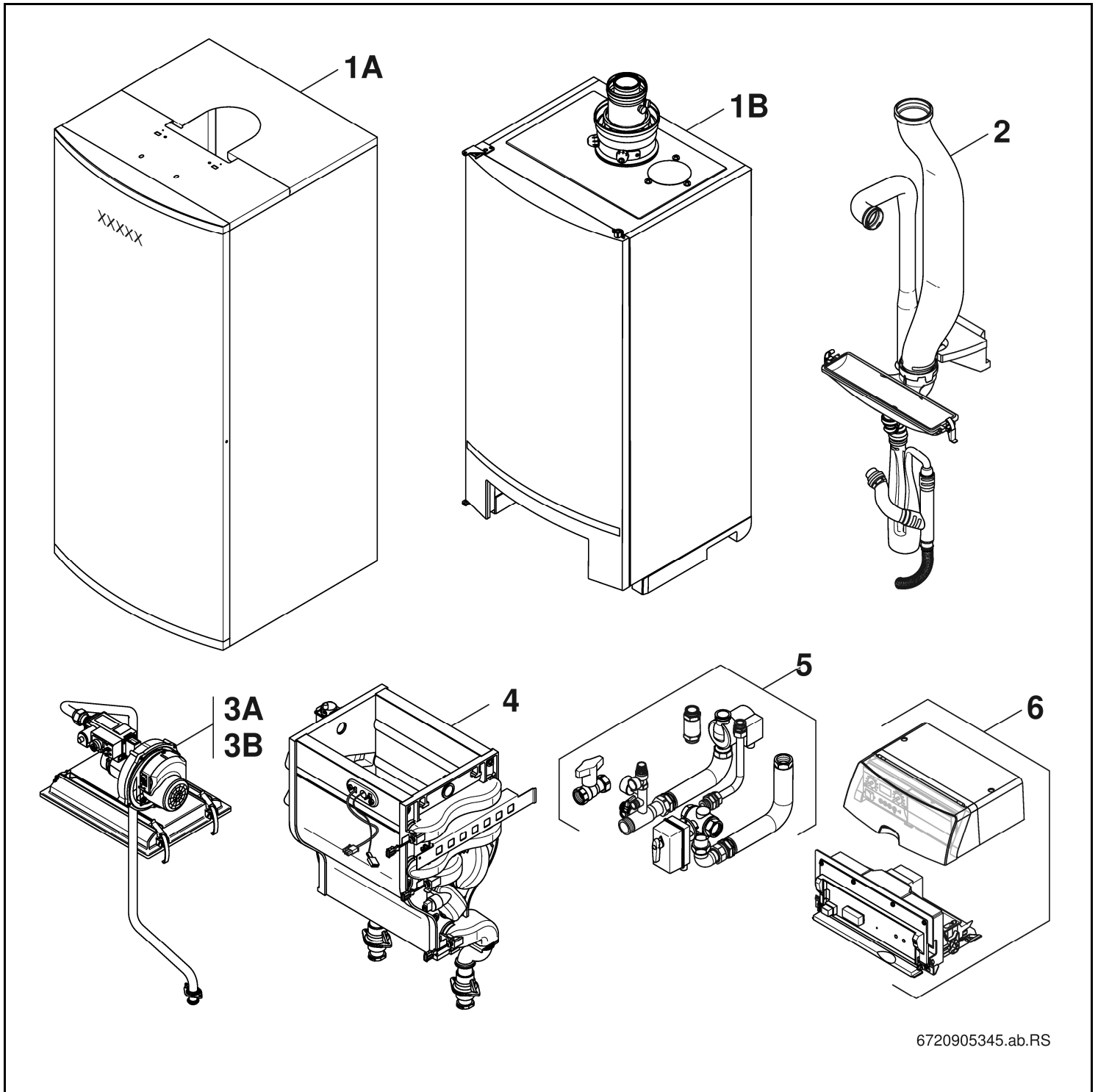


GB202 65-98kW



Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות/מонтаזים חשובות לביצוע/התקנת המכשיר

התקנת המכשיר/התקנת המכשיר חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעריך את המצב ומתאים את המכשיר למצב זה. מומחה מוסמך הוא מי שיש לו הסמכה מרשמי המפעל.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

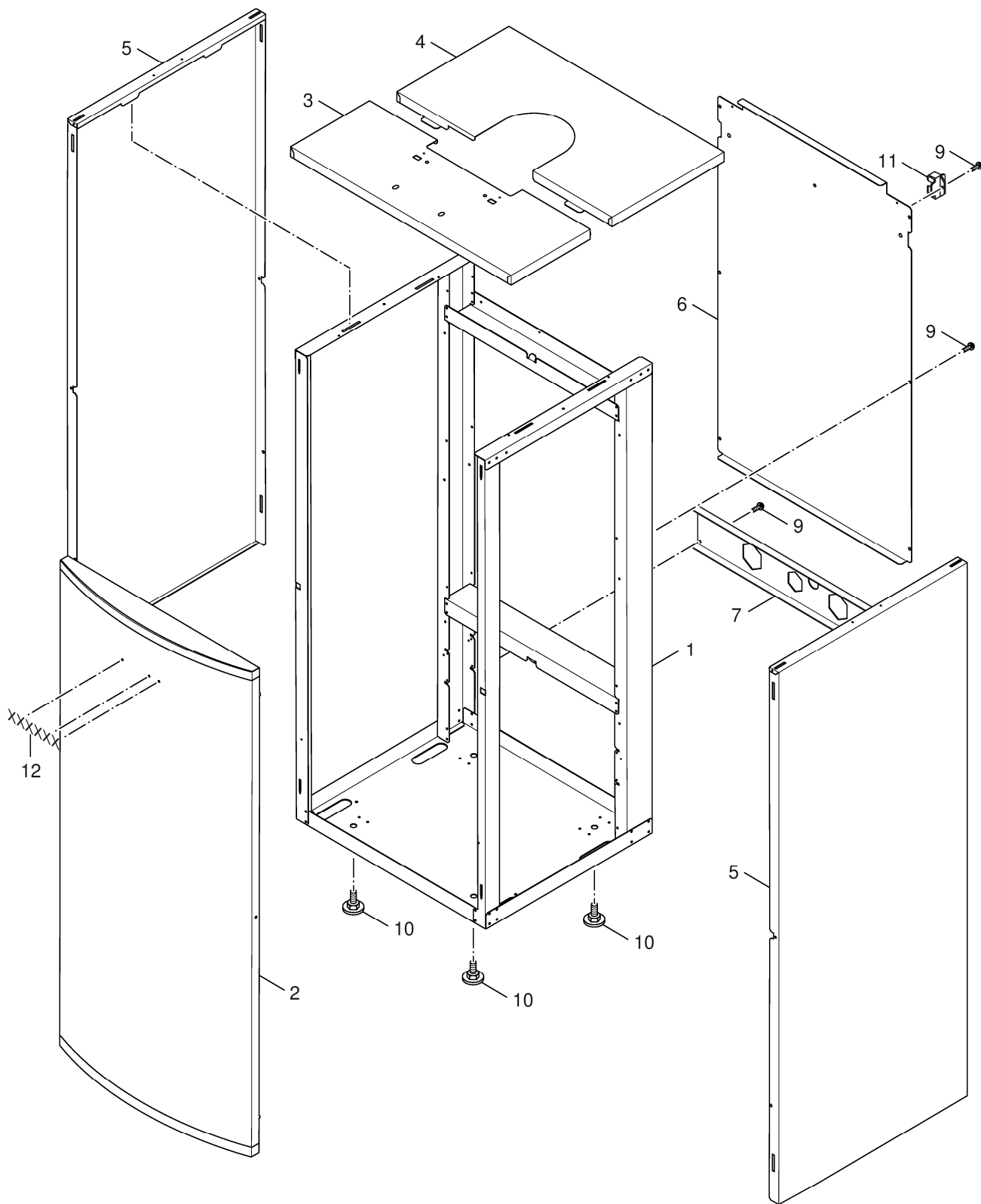
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



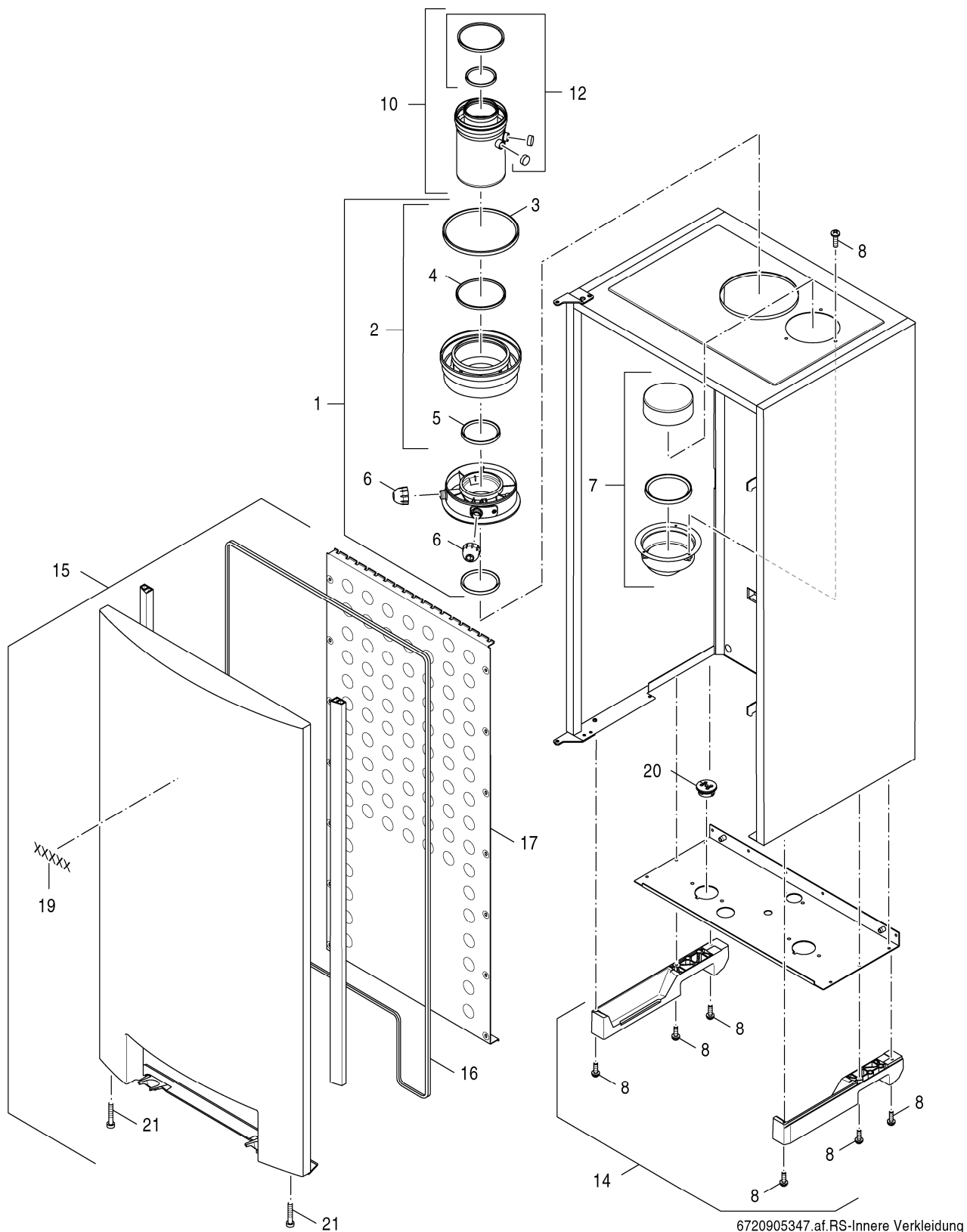
6720905346.aa.RS-Äußere Verkleidung

1
Äußere Verkleidung
Casing
Carenage
Parti di laniera

GB202 65-98kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

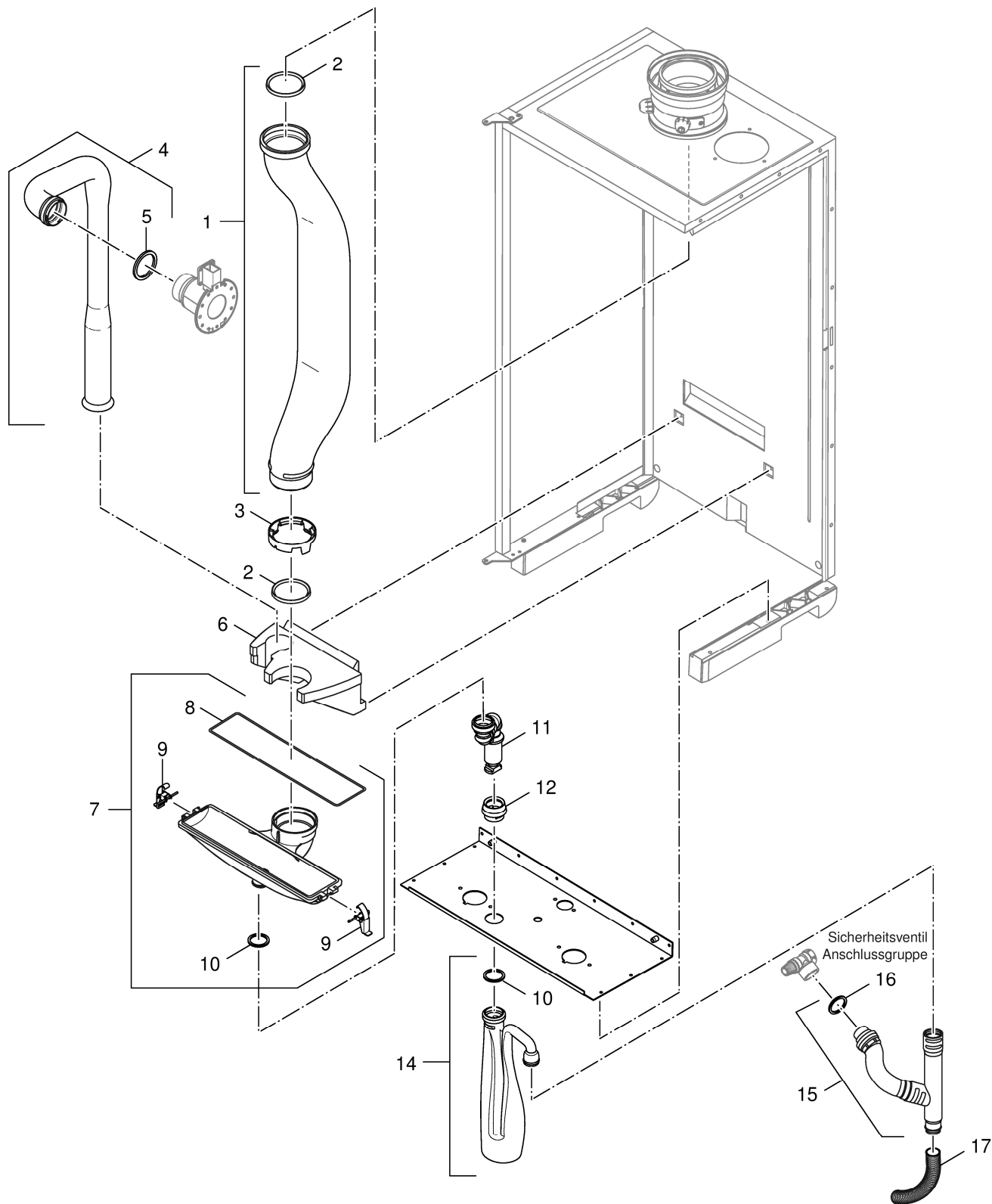


1 Innere Verkleidung
Internal casing
Carénage
Parti di laniera

GB202 65-98kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905348.aa.RS-Abgaseinheit

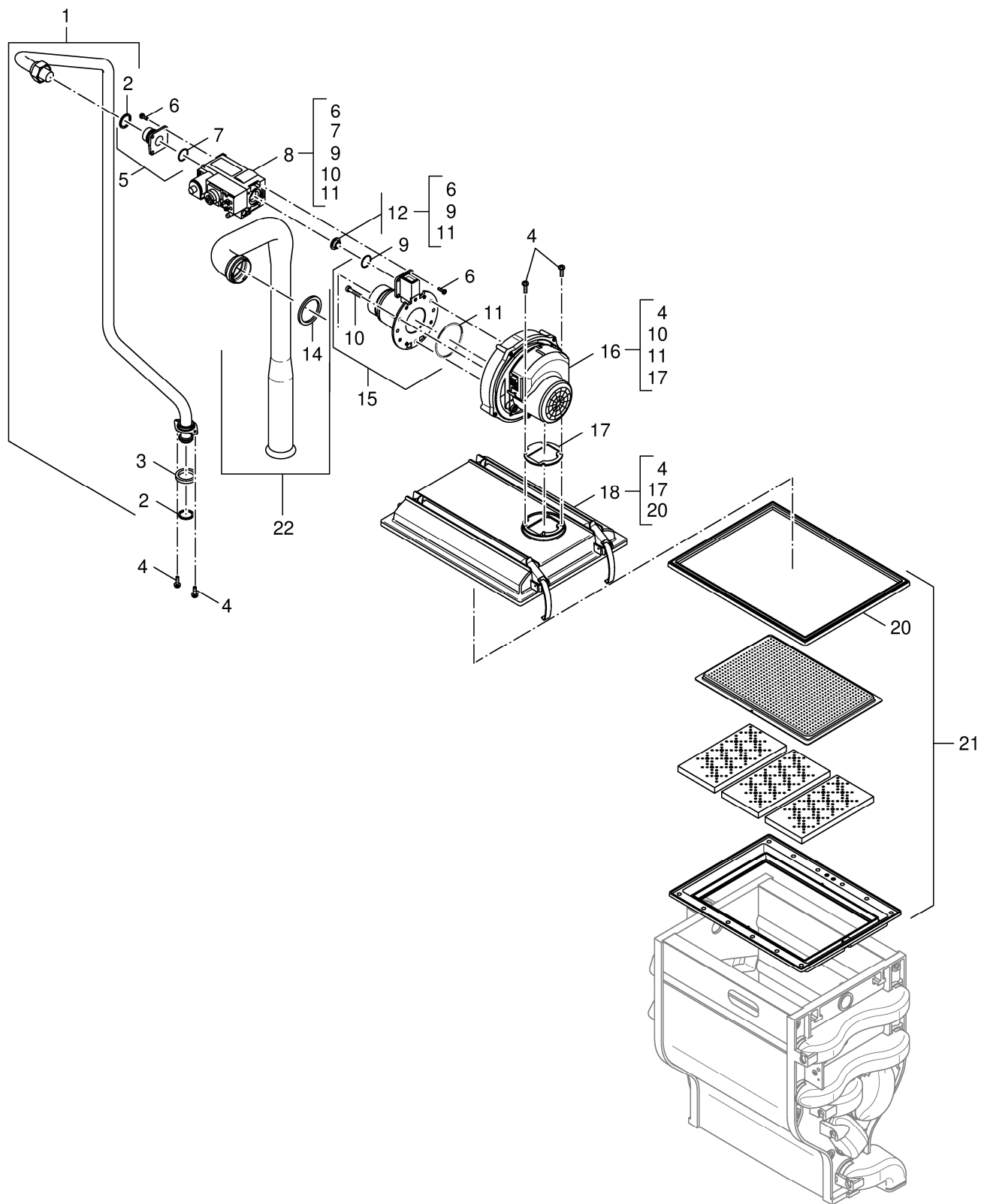
2

Abgaseinheit
Condensate drainage
Evacuation de la condensat
Condense uscita

GB202 65-98kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



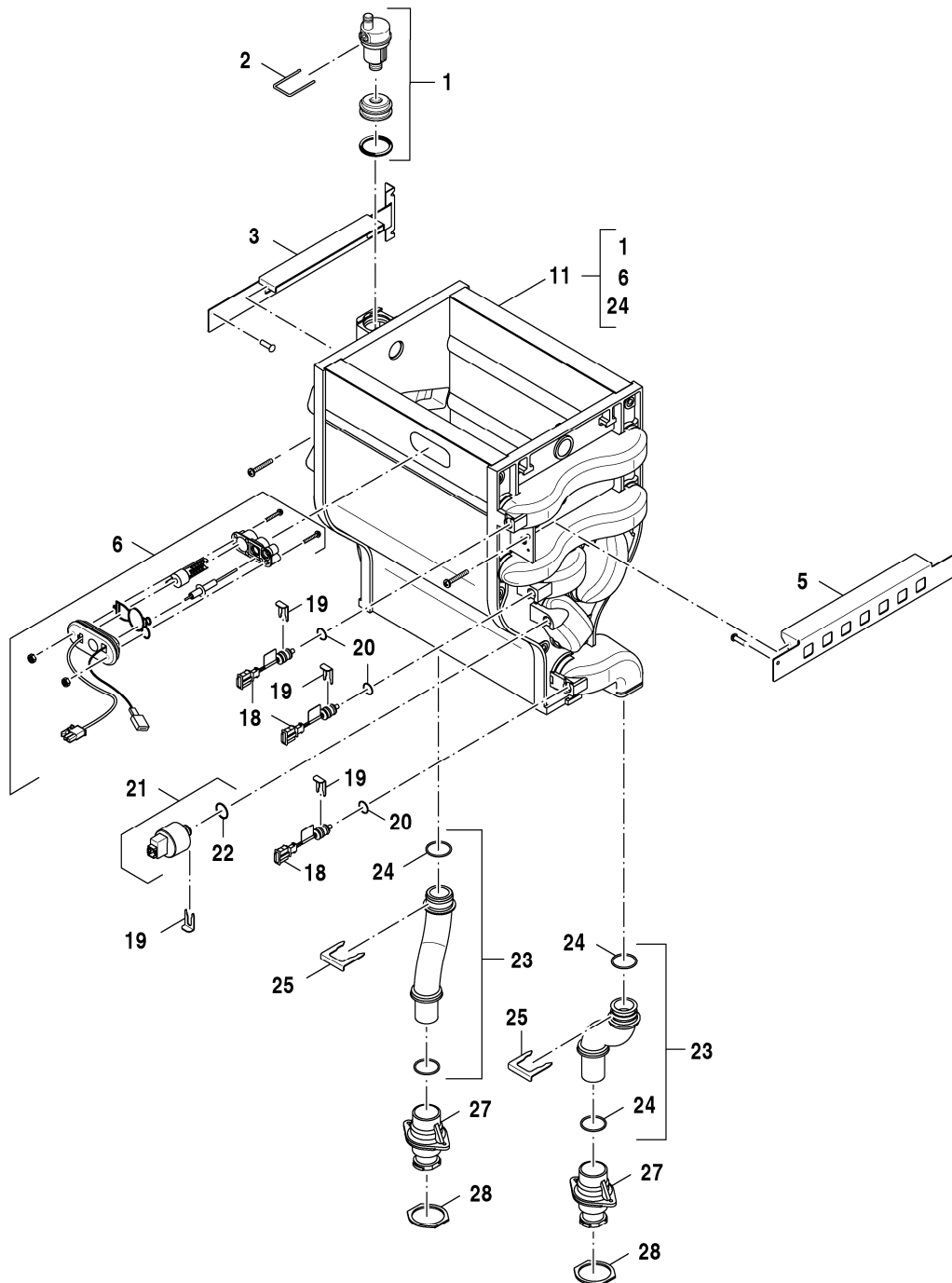
6720905062.ae

3 Gasarmatur 98kW
Gas valve
Bloc gaz
B Valvola del gas

GB202 65-98kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905063.ae.RO

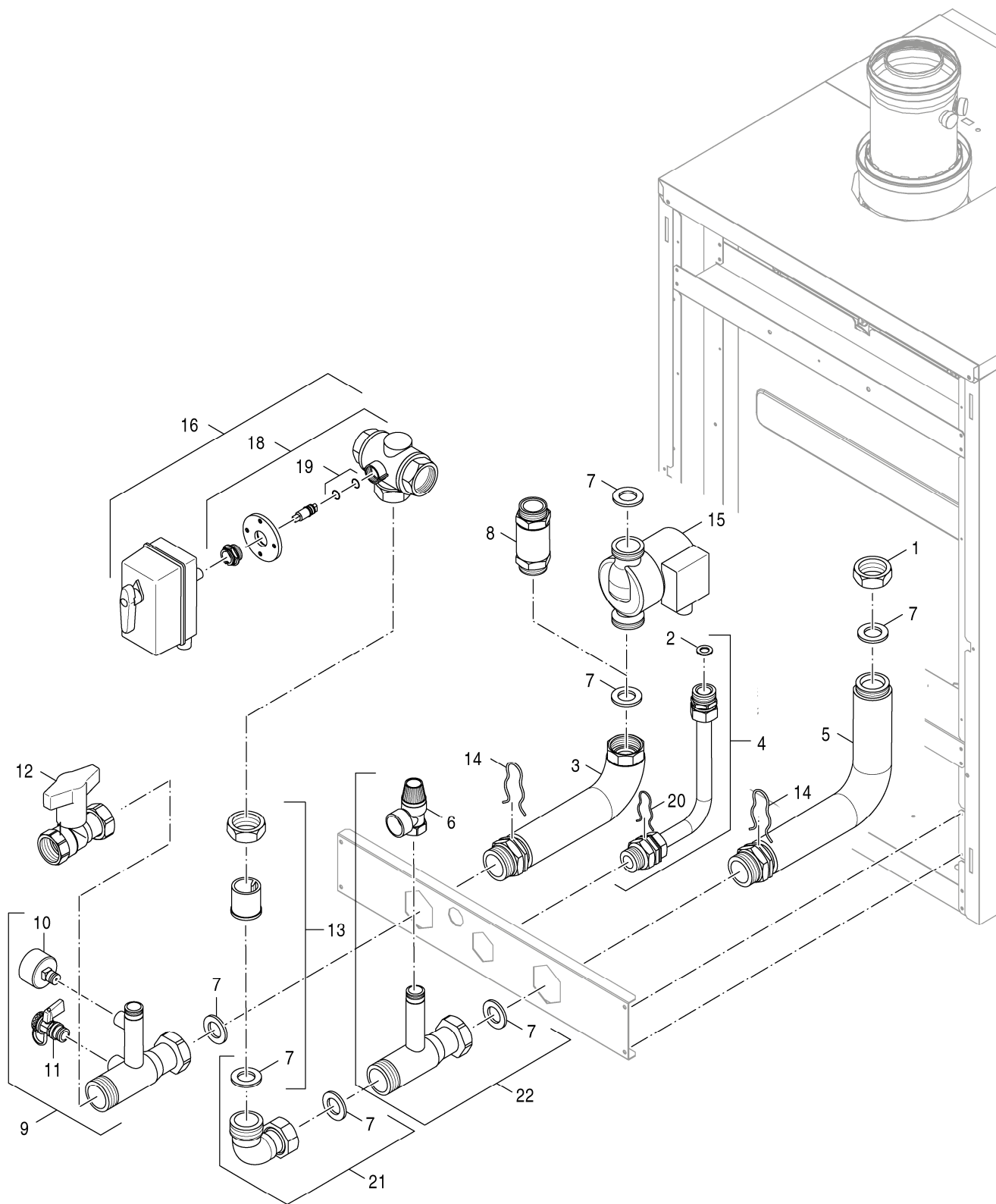
4
Wärmetauscher
Heat exchanger
Echangeur de chaleur
Scambiatore di calore

GB202 65-98kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB202-62	GB202-62	GB202-62	GB202-95	GB202-95	GB202-95													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
			G20	G20 DE	G25 DE	G20	G20 DE	G25 DE													
1	Automatischer Entlüfter >= 50 kW	8 738 900 323	■	■	■	■	■	■													
2	Haltefeder	7101430	■	■	■	■	■	■													
3	Halter Wärmetauscher links	7101388	■	■	■	■	■	■													
5	Halter Wärmetauscher rechts	7101390	■	■	■	■	■	■													
6	Zündungsset für GB202-62	7 736 701 774		■	■																
6	Zündungsset für GB202-95	7 736 701 775						■	■												
6	Zünderinheit 50-100kW	8 738 901 633	■			■															
11	Wärmetauscher 50-100kW	8 718 600 269	■	■	■	■	■	■	■												
18	Fühler NTC kpl (611 248A)	7101532	■	■	■	■	■	■	■												
19	Sicherungsklammer	7101370	■	■	■	■	■	■	■												
20	O-Ring 9,19x2,62 (10x)	7101534	■	■	■	■	■	■	■												
21	Druckmesser Typ 505.99023 4bar	8 718 600 019	■	■	■	■	■	■	■												
22	O-Ring 9,92x2,62 (10x)	7101646	■	■	■	■	■	■	■												
23	Vor-/Rücklaufrohr	7101438	■	■	■	■	■	■	■												
24	O-Ring 36,09x3,53 (10x)	7101488	■	■	■	■	■	■	■												
25	Sicherungsklammer	7 746 700 069	■	■	■	■	■	■	■												
27	Anschlussstück	73080	■	■	■	■	■	■	■												
28	Dichtung (X2)	73992	■	■	■	■	■	■	■												
GB202 65-98kW									Wärmetauscher Heat exchanger Echangeur de chaleur Scambiatore di calore											4	

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905354.ab.RS-Anschlusssteile

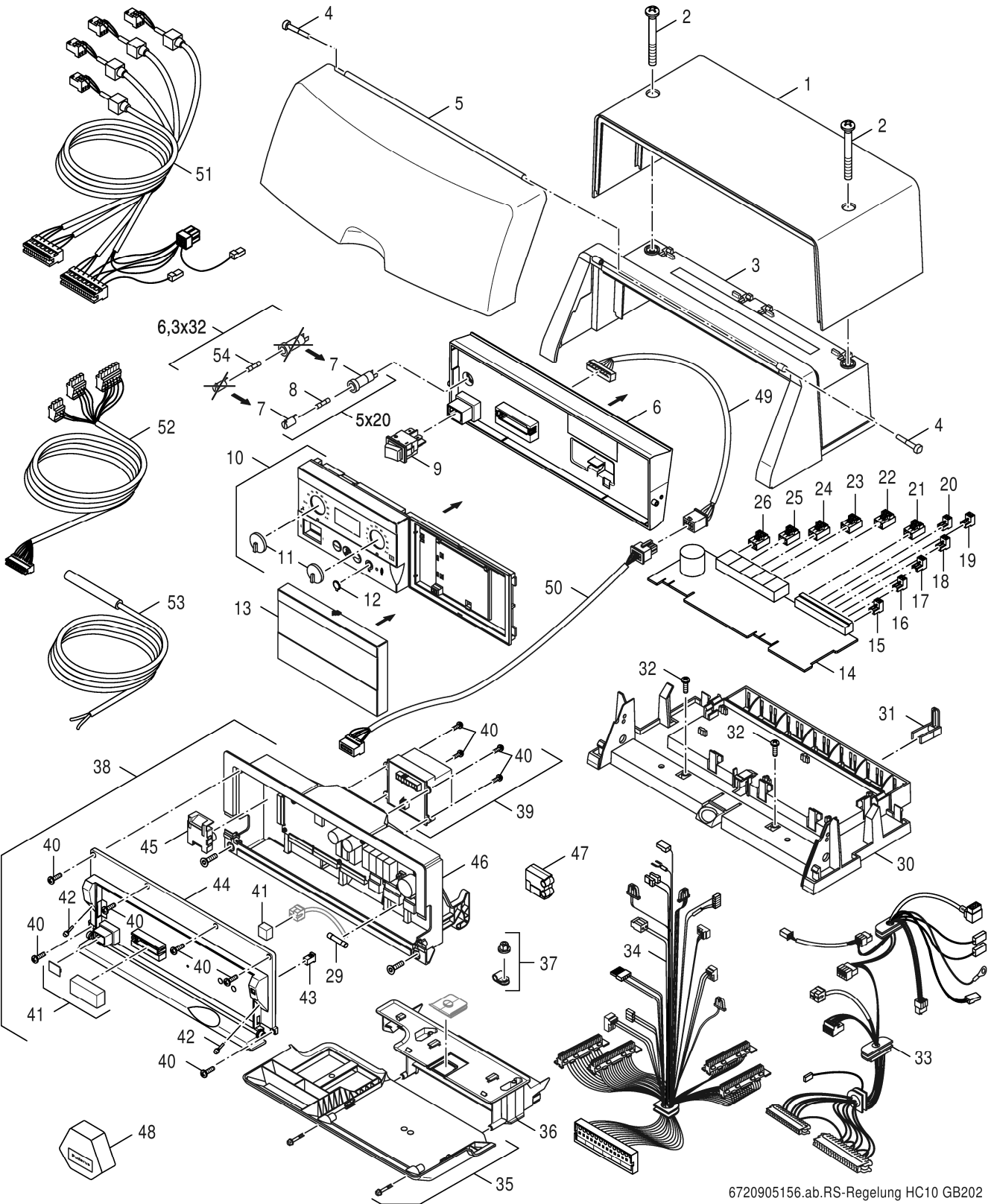
5

Anschlußteile
Connection set
Kit de raccordement
Gruppo di collegamento

GB202 65-98kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905156.ab.RS-Regelung HC10 GB202

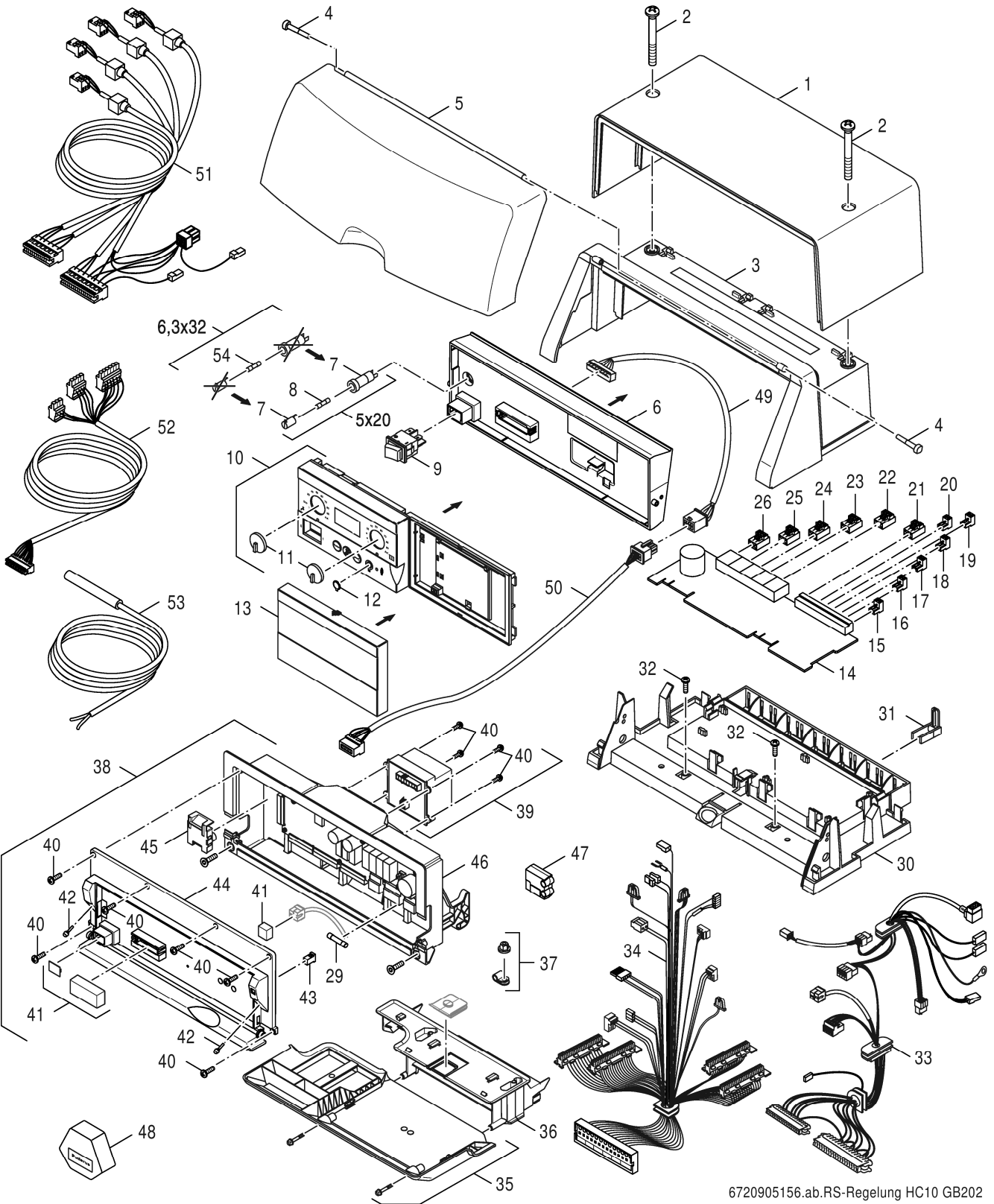
6
HC10
HC10
HC10
HC10

GB202 65-98kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB202-62	GB202-62	GB202-62	GB202-95	GB202-95	GB202-95												Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni	
			G20	G20	G25	G20	G20	G25	G25												
1	Gehäuse Haube blau	63031767	■	■	■	■	■	■													
2	Schraube KB50x35/20(Ejot-WN 1412)(10x)ev	7 747 026 985	■	■	■	■	■	■													
3	Gehäuse Oberteil blau	63031765	■	■	■	■	■	■													
4	Scharnierstift blau (10x)	63029060	■	■	■	■	■	■													
5	Gehäuse Klarsichtscheibe schwarz	63026867	■	■	■	■	■	■													
6	Gehäuse Bedientableau	63024005	■	■	■	■	■	■													
7	Sicherungshalter 230V 5x20mm	8 718 578 914	■	■	■	■	■	■													
8	Sicherungseinsatz 5x20 6,3AT230V (10X)	8 718 578 518	■	■	■	■	■	■													
9	Schalter ON/OFF	7099041	■	■	■	■	■	■													
10	Basiscontroller BC10 für EMS	7 747 010 612	■	■	■	■	■	■													
11	Bedienknopf BC10 verkehrsweiß V2	8 718 573 880 0	■	■	■	■	■	■													
12	Abdeckung Klinkenstecker 3,5 bedr	63026219	■	■	■	■	■	■													
13	Blindabdeckung BC10 für RC3x	63017663	■	■	■	■	■	■													
14	Leiterplatte HC10	7 747 026 990	■	■	■	■	■	■													
15	Anschlussklemme 2-pol. weiss	7 747 023 129	■	■	■	■	■	■													
16	Anschlussklemme 2-pol. orang RC	7 747 023 151	■	■	■	■	■	■													
17	Anschlussklemme 2-pol. toro EV Klemme	7 747 026 991	■	■	■	■	■	■													
18	Anschlussklemme 2-pol. grau R5	8 718 224 907 0	■	■	■	■	■	■													
19	Anschlussklemme 2-pol. R5 blau	7 747 027 014	■	■	■	■	■	■													
20	Anschlussklemme 2-pol. WA maigrün	7 747 023 154	■	■	■	■	■	■													
21	Anschlusskl. steckb. 3-pol. türkisbl.	7 747 027 012	■	■	■	■	■	■													
22	Anschlussklemme 3-pol. PH grün	7 747 023 983	■	■	■	■	■	■													
23	Anschlussklemme 3-pol. PZ Pumpe violett	7 747 023 986	■	■	■	■	■	■													
24	Anschlussklemme 3-pol. PS Pumpe grau	7 747 023 985	■	■	■	■	■	■													
25	Anschlussklemme 3-pol. gelb	7 747 026 994	■	■	■	■	■	■													
26	Anschlussklemme 3-pol. Netz weiß	7 747 023 981	■	■	■	■	■	■													
29	Sicherungseinsatz 5AF/230V (10x)	8 718 601 966	■	■	■	■	■	■													
30	Gehäuse Bodenplatte MC10 blau	63031766	■	■	■	■	■	■													
31	Kabelschelle-Set (10x)	7 747 026 205	■	■	■	■	■	■													
32	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999	■	■	■	■	■	■													
33	Kabelbaum 230V	7 746 900 538	■	■	■	■	■	■													
34	Kabelbaum 24V (62/65kW)	7 746 900 536	■	■	■																
34	Kabelbaum 24V (95/98kW)	7 746 900 537				■	■	■													
35	Haube Hauptanschlussplatte	7 746 900 244	■	■	■	■	■	■													
36	Hauptanschlussplatte	7 746 900 233	■	■	■	■	■	■													
37	Kabelschelle (10x)	7098812	■	■	■	■	■	■													
38	UBA 3.5 V5.9D Boost V1.6	7 736 700 530	■	■	■	■	■	■													
39	Trafo UBA 3.5	74595	■	■	■	■	■	■													
40	Schraube Ejot PT K35 (10x)	7 746 900 595	■	■	■	■	■	■													
41	Set Verschlusskappen	7 747 025 654	■	■	■	■	■	■													
42	Gummistopfen	7 746 900 331	■	■	■	■	■	■													
43	Schnappverschluss Verkleidung (10x)	7099100	■	■	■	■	■	■													
44	Adapterplatte	7 746 900 330	■	■	■	■	■	■													
45	Leiterplatte 3WV	8 718 600 341	■	■	■	■	■	■													
46	Befestigungsplatte	7099565	■	■	■	■	■	■													
47	Zündungsset für GB202-62	7 736 701 774		■	■															Erdgas	
47	Zündungsset für GB202-95	7 736 701 775					■	■												Erdgas	
47	HCM 1098 G20/G25	8 738 901 170	■																	Erdgas	
47	HCM 1099 G20/G25	8 738 901 171				■														Erdgas	
47	HCM 1098 3P (4r)	8 738 901 174	■	■	■															Flüssiggas	
47	HCM 1099 3P (2r)	8 738 901 175				■	■	■												Flüssiggas	
48	Fühler außen neutral	8 718 585 355	■	■	■	■	■	■													
GB202 65-98kW									HC10 HC10 HC10 HC10												6

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905156.ab.RS-Regelung HC10 GB202

6
HC10
HC10
HC10
HC10

GB202 65-98kW

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
1A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Frame 65-100	Cadre 65-100	Supporto 65-100
2	Frontpanel GB202 65-100	PANNEAU AVANT GB202 65-100	Pannello anteriore GB202 65-100
3	top panel front GB202	HABILLAGE SUPERIEUR AVANT GB 202	Carpot
4	615Top panel back GB202 65-100	Capot arr GB202 65-100	Pannello copertura post. GB202 65-100
5	Sidepanel GB202	Panneau latéral GB202	Pannello laterale GB202
6	Rearpanel 65-100	Panneau arrière 65-100	Pannello posteriore 65-100
7	Holder 65-100 hor	Support tuyau 65-100 hor	Sostegno tubi 65-100 oriz.
9	Inst-mat	Mat. mont.	Mat-Mont
10	Foot M10x51 (4x)	Pieds réglables M10x51 (4x)	Piedini regolabili M10x51 (4x)
11	Cable clip (5x)	ATTACHE RAPIDE (5x)	Angolare (5x)
12	Badge "Buderus"	PLAQUE SIGNALETIQUE BUDERUS	Targhetta caldaia "Buderus"
1B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Flue-gas adapter 160-110	Element de raccord chaudiere 160-110	Raccordo caldaia 160-110
2	Cap flue-gas adapter 160-110	Adaptateur raccord. chaud. 160-110	Adattatore collegamento caldaia 160-110
3	Shaped seal DN160	Joint de lèvres DN160	Guarn. anello + spig. tenuta DN160
4	Shaped seal DN110	Joint de lèvres DN110	Guarn. anello + spig. tenuta DN110
5	Lip seal DN 80	Joint à lèvres DN 80	Guarnizione a labbro DN 80
6	Drainplug (2x)	Bouchon (2x)	Tappo di chiusura (2x)
7	Adapter airinlet	Adapt. entrée d'air	Adattatore dell'aspirazione dell'aria
8	Screw DIN7976-C-St 4,2x8,5 (10x)	Vis de tôle DIN7976-C-St 4,2x8,5 (10x)	Vite autofil. DIN7976-C-St 4,2x8,5 (10x)
10	Boiler conn. pc 110/160 packed conn. pi	Elément raccord. chaud. 110/160 GB202	Raccordo caldaia 110/160 GB202
12	Set KAS 110/160 GB202 packed KAS 110/160	Kit KAS 110/160 GB202	Set KAS 110/160 GB202
14	Transport foot	Pieds transp. gauche/droite	Piedi per trasporto sx/dx
14	Transport slide (L+R)	Pieds de transport (G+D)	Piedini trasporto (L+R)
15	Door blue	Porte bleu	Porta azzurro
16	Seal Door	Joint	Guarnizione
17	Door	Panneau avant	Porta
20	Cable bush (5x)	Passe cable (5x)	Passaggio cavi (5x)
21	Screw M5 (2x)	Vis M5 (2x)	Vite M5 (2x)
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Flue-gas pipe	Tuyau des fumées	Tubo fumi
2	Lip seal DN 80	Joint à lèvres DN 80	Guarnizione a labbro DN 80
3	Centering ring	Torique capacité de réserve	Ring collettore condensa
4	Suction pipe	Tuyau d'aspiration du ventilateur	Tubo di aspirazione del ventilatore
5	Sealing D60	Joint pour évacuation d60	Guarnizione D60
5	Gasket (5x)	Joint plat 23.8 x 16.4 (5x)	Guarnizione (5x)
6	Holder condensate collector	Support pour collecteur des fumées	Supporto per collettore fumi
7	Condensate collector	Capacité de réserve	Collettore condensa
8	Seal flue gas collector	Joint syphon	Guarnizione collettore condensa
9	Fastener (2x)	Clips bruleur (2x)	Fermo di sicurezza (2x)
10	Lip seal (5x)	Joint tube syphon (5x)	Anello di tenuta del tubo per cond. (5x)
11	Drain pipe	Siphon évacuation condensat	Tubo di deflusso della condensa sifone
12	Sealing bush (set)	Passe cable	Passaggio tubi/set passaggio tubi
14	Siphon	Siphon	Sifone
15	Drain pipe	Évacuation des condensats	Deflusso della condensa
16	Sealing 42.2x32x6 mm	JOINT 42,2x32x6 mm	Guarnizione 42,2x32x6 mm
17	Condensate drain pipe	Tuyau évacuation condensat	Tubo scarico della cond. 19x24x627mm lg
3A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas
2	Sealing 28,8 x 23,4 x 2mm (10x)	Joint 28,8x23,4x2 (10x)	Guarnizione 28,8x23,4x2 (10x)
3	Sealing (5x)	Joint (5x)	Guarnizione (5x)
4	Screw M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)	Vite M5x16 (5x)
8	Gasvalve E/LL (50-70kW)	Bloc gaz E/LL (50-70kW)	Gruppo gas E/LL (50-70kW)
9	O-ring (5x)	Joint bloc gaz venturi (5x)	Guarnizione (5x)
10	Screw M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)
11	Gasket (5x)	Joint liege (5x)	Guarnizione in sughero (5x)

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
14	Seal 50mm (5x)	Joint tuyau d'asp.d'air 50mm (5x)	Guarnizione 50mm (5x)
15	Venturi 2LL	Venturi 2LL	Venturi 2LL
15	Venturi E 65KW	Venturi E (50-70kW)	Venturi E (50-70kW)
16	Fan (50-70kW)	Ventilateur (50-70kW) GB202 62kW	Ventilatore (50-70kW)
17	Gasket	Joint ventil	Guarnizione ventilatore
18	Burner housing	Corps du brûleur	Involucro del bruciatore
20	Seal burner	Joint brul	Guarnizione bruciatore
21	Burner (50-100 kW)	Brul gaz (50-100 kW)	Bruciatore (50-100 kW)
22	Suction pipe	Tuyau des fumées	Tubo fumi
25	Gasket (5x)	Joint plat 23.8 x 16.4 (5x)	Guarnizione (5x)
	Conversion set 3P 50-70kW	KIT CON GAZ WBC 65H R N (50-70 kW)	Kit Trasformazione gas GPL 50-65 kW
3B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Gaspipe	Conduite de gaz	Tubazione del gas
2	Sealing 28,8 x 23,4 x 2mm (10x)	Joint 28,8x23,4x2 (10x)	Guarnizione 28,8x23,4x2 (10x)
3	Sealing (5x)	Joint (5x)	Guarnizione (5x)
4	Screw M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)	Vite M5x16 (5x)
5	Flange gasvalve	BRIDE BLOC GAZ	Flangia valvola del gas
6	Screw M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)
7	Sealing 33x24x3.5 (10x)	Joint 33x24x3,5 (10x)	Guarnizione 33x24x3,5 (10x)
8	Gas valve E/LL (80-100kW)	Bloc gaz E/LL (80-100kW)	Valvola del gas E/LL (80-100kW)
9	O-ring 23,47x2,62 (2x)	Joint torrique 23,37x2,62 (2x)	O-ring 23,47x2,62 (2x)
10	Screw M6x16 Torx (10x)	Vis M6x16 Torx (10x)	Vite M6x16 Torx (10x)
11	O-ring 70x3 (2x)	Joint torique 70x3 (2x)	O-ring 70x3 (2x)
12	Orifice 2LL 2Ei - Conv. Set (80-100 kW)	2Ei - KIT CONV. (80-100 kW)	Ugello 2LL 2Ei - Conv. Set (80-100 kW)
12	Orifice 8.4E (80-100kW)	injecteur 8.4 E (80-100 kW)	ugello del gas 8.4 E (80-100 kW)
14	Sealing D60	Joint pour evacuation d60	Guarnizione D60
15	Venturi E/LL 98KW	Venturi E/LL (80-100 kW)	Venturi E/LL (80-100 kW)
16	Fan (85-100kW)	Ventilateur (85-100kw)	Ventilatore (85-100kW)
17	Gasket	Joint ventil	Guarnizione ventilatore
18	Burner housing	Corps du brûleur	Involucro del bruciatore
20	Seal burner	Joint brul	Guarnizione bruciatore
21	Burner (50-100 kW)	Brul gaz (50-100 kW)	Bruciatore (50-100 kW)
22	Suction pipe	Tuyau d'aspiration du ventilateur	Tubo di aspirazione del ventilatore
	Gas valve 3P (80-100kW)	Bloc gaz 3P (80-100kW)	Valvola del gas 3P (80-100kW)
	Nozzle 4.70 3P (80-100 kW)	Injecteur 4.70 3P (80-100 kW)	Ugello 4.70 3P (80-100 kW)
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Automatic air vent valve >= 50 kW	Purgeur automatique >= 50 kW	Disaeratore automatico >= 50 kW
2	Clip	Clip de maintien 220,054a	Clip di fissaggio (220.054A)
3	Holder heat exchanger left	Support échangeur thermique gauche	Supporto scambiatore di calore sx
5	Holder heat exchanger right	Support échangeur thermique droit	Supporto scambiatore di calore dx
6	Ign-kit GB202-62,8718660718/8718570618	Ign-kit GB202-62,8718660718/8718570618	Ign-kit GB202-62,8718660718/8718570618
6	Ign-kit GB202-95,8718660719/8718570619	Ign-kit GB202-95,8718660719/8718570619	Ign-kit GB202-95,8718660719/8718570619
6	Ignition device 50-100 kW	Unité d'allumage 50-100kW	Unità di accensione 50-100kW
11	Heat exchanger 50-100kW	Echangeur 50-100kW	Scambiatore di calore 50-100kW
18	Safety sensor	Sonde ntc complete (611248a)	Sonda NTC compl. (611 248A)
19	Clip	Clip de maintien	Clip di fissaggio
20	O-ring 9,19x2,62 (10x)	Joint torique 9,19x2,62 (10x)	O-ring 9,19x2,62 (10x)
21	Disc. pressure sensor 4bar	Capteur pression clipse 4bar	Manometro TYPE 505.99023 4bar
22	O-ring 9.92x2.62 (10x)	Joint torique 9,92x2,62 (10x)	O-ring 9,92x2,62 (10x)
23	Supply/return-pipe	Tuyau depart retour	Tubo di mandata e ritorno
24	O-ring 36.09x3.53 (10x)	Joint torique 36,09x3,53 (10x)	O-ring 36,09x3,53 (10x)
25	Clip	Bride (220.040A) V2	Clip di fissaggio (220.040A) V2
27	Connection Nipple CH	Raccord depart/retour	Raccordo di collegamento
28	Sealing 54x7 (X2)	Joints racc dep (X2)	Guarnizione (X2)
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Union nut 1 1/2" (5x)	Ecrou pour échangeur - (5x)	Dado per scambiatore di calore (5x)
2	Sealing 44x32x3 (5x)	Joint 44x32x3 (5x)	Guarnizione 44x32x3 (5x)

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
3	Connect pipe return 65-95	Tuyau de raccord. CC RL, 65-95	Tubo colleg. Crisc. rit., 65-95
4	Gas_group Gas conn pipe 22x1 65-10	Tuyau raccord. gaz 22x1 65-100kW	Tubo di colleg. gas 22x1 65-100kW
5	Connect flow pipe 65-95	Tuyau raccord. CC VL, 65-95	Tubo colleg. Crisc. mand., 65-95
6	Safety relief valve 3/4" 2,5 bar	SOUPAPE SECURITE 3/4" 2,5 BAR	Valvola sicurezza
7	Seal Set D32x44x2mm AFM34 (5 pc)	Kit d'étanchéité D32x44x2 AFM34 (5 pces)	Set guarnizioni D32x44x2 AFM34 (5 pz.)
8	Pipe Spacer G1 1/2 x 130 spare part	Élément intermédiaire G1 1/2 x 130 cpl.	Pezzo intermedio G1 1/2 x 130 compl.
9	Valve safety set G1 1/2 65-95	Kit rempl. et vidange G1 1/2 65-95	Set rubinetti car/sca G1 1/2 65-95
10	Manometer	MANOMETRE D50*G1/4" CASCADE GB162	Manometro D50xG1/4" x cascata
11	Valve Tap 1/2 W Thread Seal Ring PB2 SP	Robinet de vidange 1/2" PB2	Rubinetto di scarico 1/2" PB2
12	Valve Plug valve R11/2xG11/2	Robinet boisseau sph. R11/2xG11/2 Ü-Mu	Rubinetto a sfera R11/2xG11/2 Ü-Mu
13	Union joint R1 1/4	RACCORD R1 1/4	Raccordo
14	Spring cotter D36 cotter Set 5 piece D36	Kit fiches à ressort 5 unités D36	Set di molle ad innesto 5 pz. D36
15	Pump 25-80 130	Circulateur 25-80 130	Pompa 25-80 130
16	Three-way valve G-SU cpl	Vanne d'inversion G-SU DN32	G-SU DN32 valvola tre vie Comp. Wieland
18	3-way valve GSU DN32	Vanne 3 voies GSU DN32	Valvola a tre vie, DN32
19	O-Ring Set 3-way valve G-SU DN32	Kit joints tor. vanne 3 voies G-SU DN32	Set O-ring valvola a tre vie G-SU DN32
20	Spring plug D26 plug D26	Fiche à ressort D26	Molla ad innesto D26
21	Elbow Winkel R11/2xG11/2 Mu kpl	Equerre R11/2xG11/2 Ü-Mu cpl	Gomito R11/2xG11/2 dado di racc. compl.
22	Armatu Sicherheits-Set G11/2 65-9	Kit de sécurité G11/2 65-95	Valvole di sicurezza G11/2 65-95
	Cable pump	Cable de pompe	Pompa di cavo
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Housing Hood blue	CAPOT SUP MC10 BLEU	Copertura involucro blu
2	Screw KB50x35/20 (Ejot-WN 1412) (10x)	Vis KB50x35/20 (Ejot-WN 1412) (10x)	Vite KB50x35/20 (Ejot-WN 1412) (10x)
3	Housing upper part blue	Carter partie superieure bleu	Parte superiore involucro blu
4	Hinge pin blue (10x)	Goupille bleu (10x)	Perno di cerniera blu (10x)
5	Housing transparent cover black	CARTER CAPOT DE VUE CLAIR	Involucro trasparente nero
6	Housing operating panel	Habil	Involucro quadro di servizi
7	Fuse holder 230V 5x20mm	Support de fusible 230V 5x20mm	Porta fusibile 230V 5x20mm
8	Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible arrière 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)
9	Switch ON/OFF	Interrupteur ON/OFF	Interruttore ON/OFF
10	Basis controller BC10 for EMS spare part	Contrôleur de base bc10	Disp. di controllo base BC10 per EMS
11	Button BC10 trafic white V2	Bouton réglage bc10 blanc signe abs	Puls di comndo BC10 bianco traffico V2
12	Cover jack plug 3,5 printed	Couvercle prise d'accrochage 3,5	Copertura spina per "jack" 3,5
13	Dummy cover BC10	Cache pour BC10	Copertura cieca BC10
14	circuit board	Circuit imprime hc10 GB202	Scheda elettronica
15	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2-poles blanc	Morsetto di collegamento2-pol bianco
16	Connector 2- pin orange RC	Borne de connexion 2- pôles orange RC	Morsetto di collegamento2- bip.arancione
17	Connect. term. 2-polig red	Fiche rouge 2 poles	Morsetto di collegamento2-bipolare rosso
18	Connecting terminal 2-pol grey	BORNE DE CONNEXION 2- POLES GRIS	Morsetto di collegamento 2-bipol. grigio
19	Connector 2- pin blue	Borne de connexion 2- pol r5 bl	Morsetto di collegamento 2- bipolare blu
20	Connecting terminal 2-polig WA maygreen	Fiche verte 2 poles wa	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde
21	Conn clamp puttable 3-pol türkisbl	CONNECTEUR VANNE 3 VOIES 24V GB202	Morsetto colleg presa 3-poli turchese
22	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde
23	Connector 3-pole PZ violett	Connecteur 3 poles violet	Morsetto di collegamento -pol.PZ violett
24	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3- pôles ps gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio
25	Connecting terminal pluggable 3-pol	Borne de connexion 3- pôles jaune	Morsetto di collegamento 3-bipol. giallo
26	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco
29	Fuse 5AF/230V (10x)	Fusible 5AF/230V (10x)	Fusibile 5AF/230V (10x)
30	casing base plate blue	Carter Socle bleu	Involucro Basamento blu
31	Cable strain relief (10x)	COLLIER DE CABLES (10X)	Clips per cavo (10x)
32	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)
33	Cable Harness 230V	Faisceau de câbles 230V	Basetta cablaggio cavi 230V
34	Cable Harness 24V	Faisceau de câbles 24V (62/65kW)	Basetta cablaggio 24V (62/65kW)
35	Connection platecap	Couvercle plaque raccord. princ GB202	Piastra colleg. princ. della copertura
36	Connection plate electric	PLAQUE DE RACCORDEMENT PRINCIPAL GB202	Pistra di collegamento principale
37	Cable clip (10x)	Maintient pour cable (10x)	Fermacavo (10x)
38	UBA 3.5	UBA 3.5 V5.9D Boost V1.6	UBA 3.5 V5.9D Boost V1.6

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus